

## LV

Lietošana: sterils aizsargājošs ārstnieciskais līdzeklis pirkstam

### Bridinājumi:

- Apsūdzāt brūci pirms lietošanas.
- Ieteicams lietot sterili marli, ja brūce ir asiņojoša.
- Neizmantojiet šai ierīpei nerotētā veidā.
- Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
- Nesasiet saites pārāk cieši apkārt plaukstas locītavai.
- Nenofit.
- Nelietot, ja iepakojums ir nepilnīgs.

## LT

**Naudojimo paskirtis:** sterilius apsauginis tvarstis pirštui

### Pastabos:

- Prieš naudodami šią priemonę, užtepkite ant žaizdos vaistų.
- Palairama naudoti steriliai marlei, jei žaizda kraujuoja.
- Naudokite tik pagal paskirtį.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Neužveržkite raištelių aplink riešą per stipriai.
- Neryškite.
- Nenaudoti, jei pakuoatė pažeista.

## NL

**Bedoeld gebruik:** steriele, beschermende vingermedicatie

### Waarschuwingen:

- De wond eerst behandelen alvorens het product te gebruiken.
- Het is aan te bevelen een steriel gaasje te gebruiken indien de wond bloedend is.
- Vermijd oneigenlijk gebruik.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- De bandjes niet te strak om de pols samenbinden.
- Niet inslikken.
- Niet gebruiken indien de verpakking niet intact is.

## NO

**Bruk:** Steril forbinding for finger

### Advarsler:

- Rens sårret før du bruker forbindingen.
- Hvis sårret blir børt du bruke et sterilt gasbind.
- Unngå oppassende bruk.
- Oppbevarer utilgjengelig for barn.
- Ikke stram snorene for hardt rundt håndleddet.
- Må ikke sveiges.
- Må ikke brukes hvis pakningen er åpnet eller skadet.

## PL

**Przeznaczenie użytkowania:** sterylny środek ochronny na palec

### Ostrzeżenia:

- Przed założeniem środka należy opatrzyć ranę.
- W przypadku krwawiącej rany zaleca się użycie sterylnej gazy.
- Stosować zgodnie z oznaczeniem.
- Trzymać z dala od dzieci.
- Nie ścisnąć nadmiernie końcówek wokół nadgarstka.
- Nie polykać.
- Nie używać, jeżeli opakowanie nie jest kompletne.

## ES

**Aplicaciones:** medicación estéril para dedo

### Advertencias:

- Vendar la herida antes de utilizar el producto.
- Se aconseja el uso de una gasa estéril si la herida está sangrando.
- Evítse cualquier uso impropio.
- Manténgase fuera del alcance de los niños.
- No apretar demasiado la muñeca.
- No ingerir.
- No utilizar si el paquete no está completo.

## SV

**Användningsområde:** sterilt skyddsomläggning för fingret

### Varning:

- Lägg om sårét innan du använder anordningen.
- Vi rekommenderar användning av sterilt gasbind om sårét blöder.
- Undvik felaktig användning.
- Förvaras ötkomligt för barn.
- Får ej förätras.
- Använd inte produkten om förpackningen inte är hel.

## DE

**Verwendungszweck:** Steriles Verbandmaterial für Finger

### Warnhinweise:

- Vor der Verwendung der Vorrichtung die Wunde versorgen.
- Wenn die Wunde blüet, ist die Benutzung von sterilem Mull anzuraten.
- Unsachgemäße Anwendungen vermeiden.
- Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die Bänder rund um das Handgelenk nicht zu straff anziehen.
- Nicht verschlucken.
- Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist.

## TR

**Kullanım amacı:** Steril koruyucu sargı bezi

### Uyarılar:

- Çhazi gəligrümadan öncə, yaraya pansuman yapmız.
- Yara kanyorsa, steril bir gazlı bez kullanimasi önerilir.
- Yersiz kullanimlardan kaçınımız.
- Çocuklardan uzak tutunuz.
- Blegin etrafındaki sergüyü çok fazla sıkmaymız.
- Yutmaymız.
- Açılmış, yırtılmış paketi kullanimaymız.

## HU

**Felhasználás:** Védő, sterili ujjkötés

### Használati utasítások:

- Használat előtt lássa el a sérülést.
- Ha a seb vérzik, használjon sterili gézt.
- Kerülje a nem eredeti rendeltetés szerű használatot.
- Gyermekektől távol tartandó.
- A csukló körül ne szorítsa meg túlzottan a kölést.
- Ne nyelje le.
- Ha a csomagolás sérült, ne használja.

# SURGIFIX® SINGLEFIX

رابط طبي و اتي معقم لإصبع جاجر للاستعمال.

Стерилна предпазна превръзка за пръст, готова за използване

Sterilni ochranná zdravotnícká pomůcka na prst připravena pro použití

Steril fingerbandage parat til brug

Sõrme kaitsese steriilne kasutusvalmis haavaside Suojaava, steriili, valmiskäyttöinen sidos sormelle Pansament stérile protecteur pour doigt prêt à l'usage

指の殺菌・保護、すぐにご利用できます。

Ασηπτη θερραπευτική αγωγή για το δάχτυλο έτοιμη προς χρήση

Sterile ready-to-use finger medication

Medicazione sterile protettiva per dito pronta per l'uso Aizsargājošs ārstnieciskais līdzeklis pirkstam gatavs lietošanai

Sterilus parengtas naudoti apsauginis tvarstis pirštui Steriele, beschermende vingermedicatie, klaar voor gebruik

Steril forbinding for finger, klar til bruk

Sterilyný stredok ochrorny na palec, gotový do użycia Medicación estéril protectora para os dedos pronta para uso

Pansament steril pentru protecția degetului gata de utilizare

Стерильная защитная перевязка для пальца, готовая к использованию

Sterilný ochranný liečebný prostriedok na prst pripravený na použitie

Zaščitno sterilno zdravljenje prsta, pripravljeno za uporabo

Medicación estéril para dedo lista para usar

Steril skyddsomläggning för fingret. Klar för användning

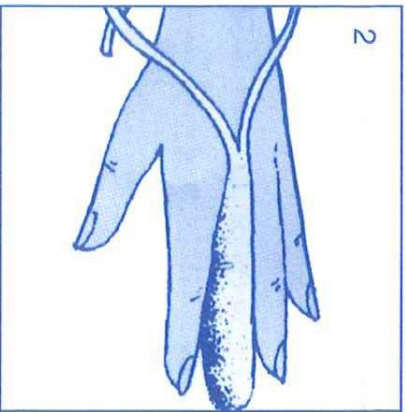
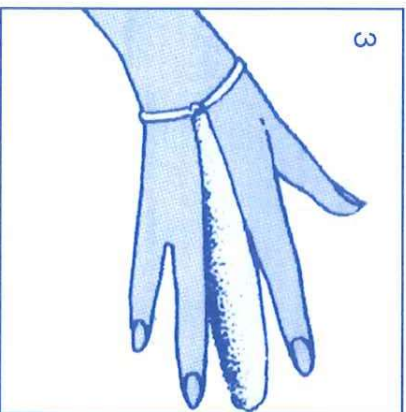
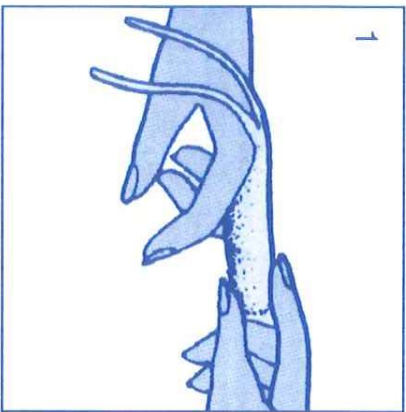
Gebruuchsfertiges steriles Verbandmaterial für Finger

Kullanıma hazır, steril koruyucu sargı bezi

Használatra kész védő, sterili ujjkötés



Via delle Poste, 16  
14010 Dusino San Michele (AT) - Italy  
www.fraproduction.it



**AR**

دوائی الستيلائل: رباط طبي واقي سقم للجرح.  
 التحذيرات:  
 - في معالجة الجرح قبل استخدام الرباط.  
 - يمنع باستخدام شاش سقم إذا كان الجرح يترشح.  
 - تجنب سوء الاستخدام.  
 - يحفظ بعيدا عن متناول الأطفال.  
 - لا تشد حيط الرباط حول المسم بصورة مزعجة.  
 - لا يجب التلاعب.  
 - إذا لم تكن الجيرة كاملة، لا تستخدمها.

**FR**

Utilisation : pansement stérile protecteur du doigt  
**Précautions d'emploi :**  
 - Panser la blessure avant d'utiliser le dispositif.  
 - L'usage d'une gaze stérile est conseillée si la blessure saigne.  
 - Éviter les usages inadaptes.  
 - Tenir hors de portée des enfants.  
 - Ne pas serrer les lacets autour du poignet de manière excessive.  
 - Ne pas ingérer.  
 - Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.

**BG**

Предназначение за употреба: Стерилна препазана превръзка за пръст

- Предупреждения:
- Да се лекува раната, преди да се използва уреда.
  - Препоръчително е използването на стерилна марля, ако раната е кървяща.
  - Избягвайте употреба, различна от тази по предназначение.
  - Съхранявайте на недостъпно за деца място.
  - Да не се стягат силно връзките около китката.
  - Да не се потъзва.
  - Да не се използва, ако опаковката не е цяла.

**CS**

Použití: Sterilní ochranná zdravotnická pomůcka na prst

- Upozornění:
- Před použitím pomůcky prst nejdříve ošetřete.
  - V případě, že zranění krváčí, se doporučuje používat sterilní gázu.
  - Vyhnete se nevhodnému používání.
  - Uchovávejte mimo dosah dětí.
  - Křídélka kolem zápěstí přitisk nedejte.
  - Nepotýzujte.
  - V případě, že je obal porušený, produkt nepoužívejte.

**DA**

Brugsanvisning: steril bandage til beskyttelse af fingeren

- Advarsler:
- Såret skal lægges for bandagen bruges.
  - Brug af steril gazebånd anbefales hvis såret bløder.
  - Undgå uegnet brug.
  - Opbevarer utilgængeligt for børn.
  - Bindene rundt om håndledet skal ikke strammes for meget.
  - Må ikke nedsvælges.
  - Produktet må ikke bruges hvis indpakningen ikke er intakt.

**ET**

Kasutusohje: sõrme kaitsev steriilne haavaside

- Hoiatused!
- Haava tuleb enne sideme kasutamist arstitiiega ravida.
  - Kui haav on veritsev, on soovitatav kasutada sterilset marli.
  - Vältida ebaõiget kasutamist.
  - Hoida lastele kättesaamatus kohas.
  - Ärge pingutage nõore liiga tugevalt ümber randme.
  - Mitte alla neelata.
  - Mitte kasutada, kui pakend ei ole terve.

**FI**

Käyttöohje: sormen suojaava, steriili sidos sormelle

- Ohjeet:
- Sido haava ennen kuin käytät laitetta.
  - On suositeltavaa käyttää steriiliä sidehansoa, jos haavasta vuotaa verta.
  - Vältä väärää käyttöä.
  - Pidä lasten ulottumattomissa.
  - Älä kiristä siteitä liiaksi ranteen ympärillä.
  - Et saa niellä.
  - Älä käytä, jos pakkaus ei ole ehjä.

**JA**

用途: 指の敷置・保護

- 注意事項:
- 本製品を使用する前に傷口を消毒して下さい。
  - 傷口から出血がある場合は殺菌ガーゼのご使用をお勧めします。
  - 所定の目的以外での使用はお勧めできません。
  - 小児の手の届かるところに保管してください。
  - 手首の周りでは過度にひもを締めないでください。
  - 飲み込まないでください。
  - 包装が損をわれている場合は使用しないでください。

**EL**

Προσοχή: Στερίλη προστατευτική συσκευή για το δάκτυλο

- Προειδοποιήσεις:
- Τοποθετήστε το τραύμα πριν χρησιμοποιήσετε το σύστημα.
  - Στις περιπτώσεις που το τραύμα αιμορραγεί, να χρησιμοποιήσετε στείρο γάζο.
  - Αποφύγετε την ακατάλληλη χρήση.
  - Το προϊόν φορέεται και δεν τυλιγεται.
  - Μη αφήνετε υπερβολικά τα κορδόνια γύρω από τον καρπό.
  - Μη κρατίζετε.
  - Μη χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία δεν είναι ακεραία.

**EN**

Intended use: sterile finger medication

- Medical Disclaimer:
- Clean the wound before applying the dressing.
  - You are advised to use sterile gauze in the case of bleeding.
  - Avoid improper use.
  - Keep out of reach of children.
  - Do not fasten the straps too tightly around the wrist.
  - Do not swallow.
  - Do not use if the pack is not complete.

**IT**

Destinazione d'uso: medicazione sterile protettiva per dito

- Avvertenze:
- Medicare la ferita prima di utilizzare il dispositivo.
  - È consigliabile l'uso di una garza sterile se la ferita è sanguinante.
  - Evitare usi impropri.
  - Tenere lontano dalla portata dei bambini.
  - Non stringere i laccetti intorno al polso in modo eccessivo.
  - Non ingerire.
  - Non utilizzare se la confezione non è integra.

CE 0373

STERILIZER